

1.	Field of study	Philology (Applied Languages and Translation (Spanish/Portuguese))
2.	Academic year of entry	2018/2019 (winter term)
3.	Level of qualifications/degree	first-cycle studies
4.	Degree profile	general academic
5.	Mode of study	full-time

Module: Technologie informacyjne z edycją tekstu

Module code: 02-FL-S1-240TIED

1. Number of the ECTS credits: 2

2. Learning outcomes of the module			
code	description	learning outcomes of the programme	level of competence (scale 1-5)
K13	is open to the use of modern technologies in work environment	K_K13	4
U15	is able to plan and create his/her own didactic materials on educational platforms	K_U15	3
U17	operates the following programs efficiently: CAT: WordFast, Trados, MemoQ	K_U17	4
U18	presents and interprets the results with the use of different data presentation techniques. (e.g. visual aids)	K_U18	5
W14	knows the basic terms when using CAT software	K_W14	5
W15	knows the instruments for creating multimedia didactic aids and for work on an educational platform	K_W15	4
W18	has basic knowledge in the field of information technologies, word processing, using spreadsheet, databases, presentation graphics, information network services, and gaining and processing information	K_W18	4

3. Module description

Description	<p>Studenci zapoznają się z podstawowymi technikami umożliwiającymi im znalezienie potrzebnych informacji w przypadku tłumaczeń specjalistycznych, w tym metod selekcji materiałów oraz wypracowanie krytycznej postawy wobec zasobów internetowych. Trzeci dział zajęć poświęcony jest pracy z ogólnodostępnymi programami wspomagającymi tłumaczenie (aplikacje wspomagające tłumaczenie, pamięć tłumaczeniowa, zarządzanie terminologią, zalety i wady oprogramowania wspomagającego przekład, ogólna charakterystyka programów do tłumaczenia maszynowego).</p> <p>Zajęcia mają na celu przedstawić zasady edycji i poprawnego formatowania tekstu w programie MS Word oraz omówić podstawowe zagadnienia redakcyjne niezbędne dla dobrego przygotowania pracy licencjackiej.</p> <p>Tematyka zajęć obejmuje :</p> <ul style="list-style-type: none"> -formatowanie dokumentów (pasek narzędzi : czcionka, akapit, margines, numeracja stron), -wstawianie elementów graficznych,
--------------------	---

	<ul style="list-style-type: none"> -omówienie funkcji nagłówka i stopki, -uwzględnianie stylów, -automatyczne sporządzanie spisu treści -poprawne umieszczanie cytowań -wstawianie przypisów -poprawne sporządzanie bibliografii
Prerequisites	Elementarna znajomość obsługi podstawowych programów komputerowych.

4. Assessment of the learning outcomes of the module			
code	type	description	learning outcomes of the module
w-1	Praca na zajęciach	Studenci biorą czynny udział w zajęciach.	U15, U17, W15, W18
w-2	Zaliczenie na ocenę	Studenci przystępują do zaliczenia w formie tłumaczenia krótkiego fragmentu tekstu.	K13, U18, W14

5. Forms of teaching						
code	form of teaching			required hours of student's own work		assessment of the learning outcomes of the module
	type	description (including teaching methods)	number of hours	description	number of hours	
f-1	practical classes	Prezentacje multimedialne Przeprowadzenie ćwiczeń praktycznych przy stanowiskach komputerowych	30	Studenci opracowują wybrane bądź zadane zagadnienie Studenci zapoznają się, a następnie przygotowują, zgodnie z zaleceniami, wskazany tekst	25	w-1, w-2